

LATVIJAS REPUBLIKAS PATENTU VALDE

* * *

APELĀCIJAS PADOME

Pasta adrese: a/k 824, Rīga LV-1010	Adrese: Citadeles iela 7 (70), Rīga	Tālruni: 7 027 190, 7 027 140	Fakss: 371 7 027 208
--	--	----------------------------------	-------------------------

Iebilduma lietas šifrs:
ApP/98/ M 37 353-Ie

Lēmums

Rīga

1998. gada 8. aprīlī

Apelācijas padome:

ApP sēdes priekšsēdētājs - J. Ancītis,
ApP sēdes locekļi - S. Drozdovska un J. Panteļejevs,
ApP sekretāre - I. Liepa,

1998. gada 13. martā izskatīja iebilduma iesniegumu, kuru patentpilnvarotā A. Fortūna, pamatojoties uz LR Likuma par preču zīmēm (LPZ) 10. panta pirmo daļu, 1997. gada 22. septembrī iesniegusi firmas ARA SCHUHFABRIKEN AG (Vācija) vārdā pret preču zīmes **APSARA**

(preču zīmes īpašnieks - BRUĢIS, SIA (Latvija); pieteik. Nr. M-96-1193, pieteik. dat. 26.07.1996; reģ. Nr. M 37 353; reģ./publ. dat. 20.06.1997; 1. - 42. kl. preces un pakalpojumi)

reģistrāciju LR Patentu valdē (LPV) attiecībā uz 25. klases precēm.

Iebilduma iesnieguma motivējums: preču zīme **APSARA** (reģ. Nr. M 37 353) ir maldinoši līdzīga reģistrācijai attiecībā uz 25. klases precēm LR Patentu valdē agrāk (04.05.1993) pieteiktajai firmas ARA SCHUHFABRIKEN AG preču zīmei **ara**, reģ. Nr. M 32 182, un tādējādi ir pārkāpti LPZ 2. panta pirmās daļas 7. un 13. punkta noteikumi.

Iebilduma iesnieguma kopija saskaņā ar LPZ 10. panta otrās daļas noteikumiem 25.09.1997 tika nosūtīta preču zīmes īpašnieka SIA BRUĢIS prezidentam I. Keišam. Preču zīmes īpašnieka atbilde saņemta 12.12.1997.

ApP sēdē piedalījās iebilduma iesniedzēja - firmas ARA SCHUHFABRIKEN AG (Vācija) pārstāve - patentpilnvarotā A. Fortūna.

Ņemot vērā, ka nav zināmi iemesli, kāpēc apstrīdētās zīmes īpašnieka pārstāvis nav ieradies uz ApP sēdi, par kuru SIA BRUĢIS tika savlaicīgi (13.02.1998) informēta, ApP, saskaņā ar ApP Noteikumu 48.(3) punktu, nolēma izskatīt iebilduma iesniegumu preču zīmes īpašnieka pārstāvja prombūtnē, pēc lietā esošajiem materiāliem.

I. Izskatot iebilduma lietā esošos un sēdes gaitā pievienotos dokumentus un materiālus un noklausoties firmas ARA SCHUHFABRIKEN AG pārstāves paskaidrojumus, Apelācijas Padome **konstatēja:**

1. Apstrīdētā preču zīme **APSARA** (reģ. Nr. M 37 353) pieteikta 26.07.1996 un reģistrēta 20.06.1997 kā vārdiska zīme. Šī zīme reģistrēta attiecībā uz precēm un pakalpojumiem visās 42 Nicas klasifikācijas klasēs, tai skaitā uz 25. klases precēm: 'apģērbī, apavi, galvassegas'.

2. Pretstatītā preču zīme **ara** (reģ. Nr. M 32 182) pieteikta 04.05.1993 un reģistrēta 20.04.1996, un arī šī zīme reģistrēta kā vārdiska zīme. Zīme reģistrēta uz 25. klases precēm - 'apavi, tai skaitā kurpes'.

3. Iebilduma iesniedzēja pārstāvis savu iebildumu motivē šādi:

3.1. firmas ARA SCHUHFABRIKEN AG preču zīme **ara** tika pieteikta reģistrācijai LPV 04.05.1993, tas ir, agrāk nekā zīme **APSARA** (reģ. Nr. M 37 353);

3.2. zīme **APSARA** (reģ. Nr. M 37 353) ir līdzīga un sajaucama ar zīmi **ara** (reģ. Nr. M 32 182), jo apstrīdētās zīmes beigu daļa sakrīt ar pretstatīto zīmi, abas zīmes ir fonētiski tuvas;

3.3. preču zīme **ara** (reģ. Nr. M 32 182), kas reģistrēta 25. klases precēm, patērētājiem ir jau zināmā mērā pazīstama, jo firmas ARA SCHUHFABRIKEN AG apavus ar šādu zīmi jau četrus gadus tirgo veikals Rīgā, A. Čaka ielā 43 (pārstāve demonstrē un iesniedz Apelācijas padomei produkcijas reklāmas paraugus);

3.4. līdz ar to patērētāji un sabiedrība var tikt maldināti attiecībā uz SIA BRUĢIS produkcijas izgatavotāju un izcelsmi;

3.5. iebilduma iesniedzējs noskaidrojis, ka *apsaras* ir pazīstamas indiešu mitoloģijā kā debesu kurtizānes un dejotājas (ApP tiek iesniegti attiecīgi materiāli no enciklopēdijām); šāda apzīmējuma izvēle Latvijas firmas produkcijai ir apšaubāma;

3.6. apstrīdētās zīmes īpašnieks, kā to rāda uzņēmumu katalogi (tiek iesniegtas attiecīgo materiālu kopijas), veic uzņēmējdarbību un zīmi **APSARA** lieto attiecībā uz tēju, bet zīme reģistrēta uz visām preču klasēm, ieskaitot 25. klasi; tātad apzīmējums **APSARA** attiecībā uz 25. klases precēm ir nepatiess un maldina sabiedrību.

4. Pamatojoties uz iepriekšminētajiem argumentiem, iebilduma iesniedzējs lūdz dzēst zīmi **APSARA** (reģ. Nr. M 37 353) attiecībā uz 25. klases precēm, atsaucoties uz LPZ 2. panta pirmās daļas 7. un 13. punkta noteikumiem.

5. Apstrīdētās zīmes **APSARA** (reģ. Nr. M 37 353) īpašnieks savā atbildē uz iebildumu min argumentus pret iebilduma motivāciju:

5.1. no iebilduma iesniedzēja motivācijas izriet, ka jebkurš burtu salikums kādā no vārdiem ir viņa preču zīmes interešu aizskaršana;

5.2. konkrēti šai gadījumā iebilduma iesniedzēja uzskats, ka salīdzināmās zīmes ir tik līdzīgas, ka iespējama to sajaukšana, izteikts, neraugoties uz to, ka apstrīdētā zīme sastāv no sešiem burtiem, bet pretstatītā - no trim;

5.3. ir ļoti daudz preču zīmju, kurās izmantots tāds pats burtu salikums 'ara', piemēram, 'Uzvara', 'Barbara';

5.4. pēc apstrīdētās zīmes īpašnieka ziņām, uz vienām un tām pašām precēm pastāv preču zīmes, kuras savstarpēji atšķiras pat tikai ar vienu burtu;

5.5. turpinot iebilduma motivācijas ideju, jāpieņem, ka, ja pretstatītā zīme būtu 'ra', iebildumi būtu pret ļoti daudzu firmu zīmēm, bet, ja tā sastāvētu tikai no 'a', tad varētu iebilst gandrīz pret visām apavu ražotāju preču zīmēm;

5.6. attiecībā uz to iebilduma motivācijas daļu, kas saistīta ar SIA BRUĢIS ražošanas specializāciju, apstrīdētās zīmes īpašnieks uzsver, ka preču ražošana un tirdzniecība sākas ar preču zīmes reģistrēšanu, bet firmas plāni un projekti ir firmas stingri privāta lieta.

II. Iebilduma iesnieguma izskatīšanas rezultātā Apelācijas padome nāca pie šādiem slēdzieniem:

1. Ņemot vērā, ka:

- preču zīmē **APSARA** (reģ. Nr. M 37 353) ietilpst zīmei **ara** (reģ. Nr. M 32 182) pēc būtības identisks elements 'ARA';
- abas preču zīmes ir vārdiskas;
- ka abas zīmes reģistrētas uz noteiktām 25. klases precēm (**APSARA** - citu klašu starpā);
- ka firmas ARA SCHUHFABRIKEN AG preču zīme **ara** (reģ. Nr. M 32 182) pieteikta reģistrēšanai LPV agrāk (30.07.1993) nekā apstrīdētā preču zīme (05.01.1994);

iebilduma iesniedzēja atsaukšanos uz LPZ 2. panta pirmās daļas 13. punktu var atzīt par formāli atbilstošu lietas būtībai.

2. Izskatot iebildumu pēc būtības, ApP uzskata, ka šis iebilduma lietas izskatīšanā pareizi jānovērtē abu izskatāmo zīmju līdzības jautājums. ApP atzīst, ka var piekrist šajā atbildē netieši izteiktajam viedoklim, ka izskatāmās zīmes jāsalīdzina kopumā un ka tas apstāklis, ka pretstatītās zīmes burtu salikums sakrīt ar apstrīdētā apzīmējuma daļu, vēl neliecina par tādu šo zīmju līdzību, kas dod iespēju šīs zīmes sajaukt. Šai sakarā ApP uzskata, ka tas, ka zīmju līdzības novērtējumā jāņem vērā, kā patērētāji uztver abas izskatāmās zīmes, un šai lietai būtiski ir, kāda ir apstrīdētajā zīmē ietvertā sastāvdaļa, vai tai ir kāda patstāvīga tieša vai asociatīva nozīme u.tml.

3. ApP konstatē, ka pretstatītajā zīmē izmantotais vārdiska rakstura burtu salikums 'ara', kaut arī nepieder pie bieži lietotās leksikas, atrodams latviešu valodas un arī citvalodu vārdnīcās kā noteiktas papagaiļu sugas apzīmējums (skat., piem., *Svešvārdu vārdnīca*, R., "Norden", 1996, 60. lpp.; *DUDEN Deutsches Universalwörterbuch*, 2. Auflage, Dudenverlag, Mannheim ..., 1989, S. 134). Par to, ka firma ARA SCHUHFABRIKEN AG savā preču zīmē arī izmanto tieši šo vārda nozīmi, liecina iebilduma iesniedzēja puses iesniegtie reklāmas materiāli, kuros viscaur vārdam 'ara' līdzās konsekvēnti redzams ažuurs papagaiļa siluets. Lietā īpašas nozīmes nav tam, ka preču zīmē izmantota vācu valodas pareizrakstībai neatbilstoša rakstība - ar mazo sākumburtu.

No iepriekšminētā var izdarīt ticamu pieņēmumu, ka zināma daļa Latvijas patērētāju, arī tie, kuriem vairāk vai mazāk jau ir pazīstama ARA SCHUHFABRIKEN AG preču zīme **ara**, šo apzīmējumu uztver kā patstāvīgu vārdu ar noteiktu nozīmi un asociatīvi saista to ar priekšstatu par noteiktu papagaiļu sugu.

4. ApP uzskata, ka pavisam citāda ir elementa '-ARA' uztvere vārdiskajā apzīmējumā 'APSARA'. Atzīstot, ka lielākajai daļai patērētāju var nebūt zināma vārda 'apsara' nozīme, tomēr var subjektīvi pieņemt, ka pēdējos gados diezgan plaši izvērstās reklāmas dēļ un arī tāpēc, ka dažādas tējas šķirnes iesaiņojumā ar šādu apzīmējumu, kas parasti papildināts ar raksturīgiem attēliem, pastāvīgi atrodamas Latvijas veikalos, patērētājiem veidojas priekšstats, ka tas ir vārds, kas saistīts ar Indijas, Šrilankas vai citu Āzijas dienvidu zemju kultūru. ApP uzskata, ka nav nekāda pamata domāt, ka patērētāji varētu šā vārdā elementu '-ara' uzskatīt par morfēmu, kurai ir patstāvīga semantiska jēga.

5. Balstoties uz iepriekšminētajiem apsvērumiem, ApP izdara secinājumu, ka iebilduma iesniedzēja pieņēmums par preču zīmju **APSARA** un **ara** sajaukšanas iespēju ir apšaubāms, vai arī, ka šādas sajaukšanas un patērētāju maldinājuma iespēja ir niecīga.

6. ApP arī atzīmē, ka preču zīmju starptautiskās reģistrācijas datu bāzes ROMARIN dati liecina par elementa '-ara' plašu lietojumu preču zīmēs un par šādu zīmju koeksistenci: attiecībā uz 25. klasi reģistrētas 135 preču zīmes, kas satur šādu elementu.

7. ApP neņem vērā to iebilduma motivācijas daļu, kas attiecas uz apstrīdētās preču zīmes neizmantošanu 25. klases precēm, jo šie jautājumi, saskaņā ar LPZ 21. panta pirmās daļas 3.

punkta noteikumiem, ir Rīgas apgabaltiesas kompetencē. ApP atzīmē, ka, atbilstoši šo noteikumu būtības izpratnei, zīmes īpašnieks ir tiesīgs uzsākt zīmes izmantošanu jebkurā laikā, nepārsniedzot piecu gadu termiņu no zīmes reģistrācijas dienas, un ka, saskaņā ar LPZ 10. panta pirmās daļas noteikumiem, ņemot vērā arī to kontekstu ar 1. un 2. panta noteikumiem, zīmes neizmantošana kā tāda nevar būt par pamatu iebildumam pret tās reģistrāciju. No tā neapšaubāmi izriet, ka LPZ 2. panta pirmās daļas 7. punkta noteikumu par tādu apzīmējumu neregistrēšanu, kas ir nepatiesi vai var maldināt sabiedrību, nav pieļaujams interpretēt tā, kā tas darīts izskatāmajā iebildumā, - par nepatiesām vai maldinošām uzskatot zīmes, kuras to reģistrācijas procedūras laikā tiek lietotas tikai saistībā ar kādām atsevišķām precēm no pieteiktā preču saraksta, vai vispār netiek vēl lietotas.

8. Novērtējot visus izskatāmās iebilduma lietas apstākļus, ApP nāk pie slēdziena, ka iebilduma iesniedzēja argumenti nav pārliecinoši, lai noraidītu preču zīmes **APSARA** reģistrāciju Nr. M 37 353 attiecībā uz 25. klases precēm, un ka abas izskatāmās zīmes var pastāvēt līdzās, neizraisot to sajaukšanu un neradot patērētāju maldinājumu.

III. Ņemot vērā šā lēmuma I un II daļā minētos faktus, paskaidrojumus un secinājumus, Apelācijas padome, vadoties no Likuma par preču zīmēm 2. pirmās daļas 7. un 13. punkta noteikumiem, **nolemj**:

1. noraidīt firmas ARA SCHUHFABRIKEN AG pārstāves iebildumu pret preču zīmes **APSARA** reģistrāciju Nr. M 37 353;

2. Patentu valdes Preču zīmju un dizainparaugu nodaļai un Dokumentācijas un Valsts reģistru nodaļai, pamatojoties uz šo lēmumu, Likumā par preču zīmēm noteiktajā kārtībā izdarīt Valsts preču zīmju reģistrā, kā arī citā LPV dokumentācijā nepieciešamos ierakstus, kas ir saistīti ar preču zīmes **APSARA** reģistrāciju Nr. M 37 353.

Iebilduma noraidīšana neliedz tā iesniedzējam apstrīdēt preču zīmes **APSARA** reģistrāciju Nr. M 37 353 vispārējā kārtībā (LPZ 10. panta ceturtnā daļa).

Šis lēmums stājas spēkā 10 dienu laikā no dienas, kad saskaņā ar ApP Noteikumu 59. punkta 1. apakšpunktu rakstveida lēmums nosūtīts lietas dalībniekiem.

ApP sēdes priekšsēdētājs

J. Ancītis

ApP sēdes locekļi:

S. Drozdovska

J. Panteļejevs